



NSK-MITTEILUNGEN / COMMUNICATIONS CSN

1/2020

*Könizstrasse 161
CH-3097 Liebefeld
Tel. +41 (0)31 979 11 11
Fax +41 (0)31 979 11 12
www.motorsport.ch
info@motorsport.ch*

*Nationale Sportkommission
Commission Sportive Nationale*



INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT UND FAHRERAUSRÜSTUNG INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ ET L'ÉQUIPEMENT DES PILOTES

SCHUTZHELME

Ab dem 01.01.2029 werden die nachfolgenden Helme nicht mehr international von der FIA zugelassen:

FIA Norm 8860-2010

Die aktuelle gültige Liste ist im Internet unter www.motor-sport.ch publiziert.

CASQUES DE PROTECTION

Dès le 01.01.2029, les casques suivants ne seront plus autorisés sur le plan international par la FIA:

Norme FIA 8860-2010

La liste actuellement en vigueur est publiée sur la site internet www.motorsport.ch.

INTERNATIONALES SPORTGESETZ DER FIA CODE SPORTIF INTERNATIONAL DE LA FIA

ANHANG H - STRECKENSICHERUNG

ART. 7 BERGRENNEN

7.2.3 Ausrüstung:

- Signalflaggen wie im Artikel 2.3.3 beschrieben;
- Behälter von 15-Litern, gefüllt mit Kalziumkarbonat oder jeglichem anderen Ölbindemittel (**es ist wärmstens empfohlen kein Zementpulver zu verwenden**);
- ein oder zwei sehr harte Besen und eine Schaufel;

– einen Satz Signalflaggen bestehend aus:

- ~~2~~ **1** gelbe Flaggen
- 1 gelbe Flagge mit roten Streifen

7.2.4 Signalgebung:

Gelbe Flagge: Hiermit wird eine Gefahr angezeigt. Sie wird den Fahrern ~~auf zwei Arten mit den~~ **der** folgenden Bedeutungen ~~en~~ gezeigt:

- Einfach geschwenkte Flagge: ~~Verringern sie ihre Geschwindigkeit und seien sie auf einen Richtungswechsel vorbereitet. Eine Gefahr befindet sich neben oder teilweise auf der Strecke.~~

Verringern sie ihre Geschwindigkeit und seien sie auf einen Richtungswechsel oder ein Anhalten vorbereitet. Eine Gefahr versperrt teilweise oder gänzlich die Strecke.

- ~~Doppelt geschwenkte Flaggen: Verringern sie ihre Geschwindigkeit und seien sie auf einen Richtungswechsel vorbereitet oder zum Anhalten bereit. Die Strecke ist gänzlich oder teilweise durch ein Hindernis blockiert.~~

Gelbe Flaggen werden normalerweise nur von dem Streckenposten direkt vor dem Hindernis gezeigt.

In bestimmten Fällen kann der Rennleiter jedoch anordnen, dass sie an mehr als einem Posten vor einem Zwischenfall gezeigt werden.

ANNEXE H - SURVEILLANCE DE LA ROUTE

ART. 7 COURSES DE COTE

7.2.3 Equipement

- des drapeaux de signalisation décrits à l'Article 2.5.3 ;
- d'un récipient de 15 litres rempli de carbonate de calcium ou de tout autre produit destiné à absorber l'huile (**il est fortement recommandé de ne pas utiliser de poudre de ciment**);
- d'un ou deux balais très durs et une pelle ;

– un ensemble de drapeaux de signalisation comprenant :

- ~~2~~ **1** Jaunes **1** jaune
- 1 Jaune à bandes rouges

7.2.4 Signalisation:

Drapeau jaune : c'est un signal de danger et il devrait être présenté aux pilotes ~~de deux façons~~ avec **la signification suivante** ~~les significations suivantes~~ :

- Un seul drapeau agité : ~~Réduisez votre vitesse et soyez prêt à changer de direction. Il y a un danger sur le bord ou sur une partie de la piste.~~

Réduisez votre vitesse et soyez prêt à changer de direction ou à vous arrêter. Un danger obstrue totalement ou partiellement la piste.

- ~~Deux drapeaux agités : Réduisez votre vitesse et soyez prêt à changer de direction ou à vous arrêter. Un danger obstrue totalement ou partiellement la piste.~~

Normalement, les drapeaux jaunes ne ~~devrait~~ **devraient** être montrés qu'au poste des commissaires de course se trouvant immédiatement avant l'endroit dangereux.

Toutefois, dans certains cas, le Directeur de Course peut ordonner **qu'il soit présenté** ~~qu'ils soient présentés~~ à plus d'un poste de commissaires en amont d'un incident.

NSK / CSN KOMITEES - SUBKOMMISSIONEN - ARBEITSGRUPPEN COMITES - SOUS-COMMISSIONS - GROUPES DE TRAVAIL

NATIONALE SPORTKOMMISSION(NSK) COMMISSION SPORTIVE NATIONALE(CSN)

Michel Andreas	Lurà Filippo
Bertschi Theo	Moretti Giorgio
Bonny Christiane	Penalba Xavier
Dupraz Anne	Piquerez Roland
Kaufmann Jürg	Ulrich Albert (<i>sistiert</i>)
Kohler Thomas	Vacheron Jean-Thierry
Lang René	Gutjahr Paul (<i>kooptiert</i>)
Lenglet Daniel	

Bureau der NSK / Bureau de la CSN
A. Michel – F. Lurà – P. Falk

Komitee Ausbildung Comité Instruction

Bertschi Theo	Michel Andreas
Barth Fredy	Schüpbach Daniel
Clément Christian	Schüpbach Christoph
Kohler Thomas	Zbinden Stephan

Komitee Meisterschaft Comité Championnat

Vacheron Jean-Thierry	
Hefli André	Roth Marc
Kaufmann Jürg	Steiner Marcel

Komitee Rallye Comité Rallye

Kaufmann Jürg	Jordan Eric
Bonny Christiane	Piquerez Roland
Deriaz Jean	Sargenti Elvezo
Moulin Cédric	

Komitee Strecke + Sicherheit Comité Piste + Sécurité

Piquerez Roland	Flückiger Peter
Aeberhardt René	Lenglet Daniel
Chatton Alain	Vacheron Jean-Therry

Komitee Zeitmessung Comité Chronométrage

Modoux Frédéric	Kupferschmied Patrick
Biehal Georges	Gindraux Thierry
Gabus Jean-Maurice	Mingard Marc-Henry

Komitee Historischer Sport	Comité Sport Historique
----------------------------	-------------------------

Lang René	
Abt Martin	Perrin Eric
Enz Claudio	Portmann Roland
Mathez Thierry	Waeny Heinz
Papaux Olivier	Zanandrei Luciano

Komitee LOC-Sport Comité Sport LOC

Lenglet Daniel	
Amstutz Patrik	Engesser Hans
Bölle Tobias	Miniscalco Marco

Komitee Offizielle Comité Officiels

Lurà Filippo	Ulrich Albert (<i>sistiert</i>)
Bigler Tony	Wenger Hubert
Gaffuri Silvio	Vacheron Jean-Thierry

Komitee Technik Comité Technique

Papaux Olivier	Halbeisen Hanspeter
Filiseti Marc	Waeny Heinz

AG Umwelt GT Environnement

Lurà Filippo

Ärztliche Kommission Commission Médicale

Dr. Eymann Felix	
Dr. Degallier Xavier	Dr. Paly Thomas

Karting

Komitee Karting Comité Karting

Bertschi Theo	
Allemann Ken	Chatton Alain
Bangerter Thierry	Egli Paul
Borgeaud Michel	

7.3.2 Zusammensetzung der Sanitätsdienste:

- ein Chef-Arzt
- Ärzte oder Sanitäter «zu Fuss»:
 - nach Einschätzung des Chef-Arztes.
- Ärztliche Einsatzfahrzeuge:
 - mindestens eines mit einem ~~für Wiederbelebungen kompetenten und in der Behandlung von Unfallopfern vor Einlieferung in ein Spital erfahrenen~~ Arzt an Bord, **der ordnungsgemäss qualifiziert ist und über Berufserfahrung in der Behandlung von traumatisierten Opfern verfügt.**

– eine Wiederbelebungseinheit (vorübergehendes ärztliches Zentrum) welche in der Lage sein sollte, sowohl Patienten mit geringeren Verletzungen wie auch Verletzte, für welche eine Intensivbehandlung erforderlich ist, zu empfangen, zumindest als Mobileinheit (für Intensivbehandlungen ausgerüstete Ambulanz). Dies bedingt die Anwesenheit eines ~~in der Wiederbelebung kompetenten~~ Arztes, **mit genügenden Kenntnissen und Erfahrungen um die Erstbehandlung von Unfallopfern und Patienten mit anderen medizinischen Beschwerden sicher zu stellen der ordnungsgemäss qualifiziert ist und über Berufserfahrung in der Behandlung von traumatisierten Opfern verfügt.**

- Für einen, während des Transports intensiv zu behandelnden Verletzten, eine für diesen Zweck ausgerüstete, den Bestimmungen des Nachtrags 5 FIA entsprechende Ambulanz mit einem ~~für Wiederbelebungen kompetenten~~ Arzt, **der ordnungsgemäss qualifiziert ist und über Berufserfahrung in der Verlegung von kritischen Patienten verfügt**, der durch einen kompetenten Sanitäter unterstützt werden kann.

7.3.6 Organisation des Ärztlichen Einsatzes:

– Den Ärzten wird das Tragen von ärztlichen Overalls empfohlen; sie sollten vorzugsweise aus feuerfestem Material sein ~~und die Aufschrift «DOCTOR» auf dem Rücken und auf der Brust tragen.~~ **Es ist wünschenswert, dass die Funktion auf dem Rücken angebracht ist, insbesondere die des «ARZT», «SANITÄTER» und «BERGUNG»**

7.4.4 Arzt: Ein ~~in der Wiederbelebung kompetenter~~ Arzt, **der ordnungsgemäss qualifiziert ist und über Berufserfahrung in der Behandlung von traumatisierten Opfern verfügt**, sollte sich an Bord des ärztlichen Interventionsfahrzeuges oder eines spezifischen Fahrzeuges befinden.

ANHANG L - KAPITEL I - LIZENZEN

ART. 1 ALLGEMEINES

1.1 Die Ausstellung aller internationalen Fahrerlizenzen der FIA unterliegt dem Reglement des Internationalen Sportgesetzes, insbesondere den Artikeln 9 und 20 dieses Sportgesetzes. Dieses Kapitel des Anhang L spezifiziert die Lizenz-Stufen, -Qualifikationsvorschriften, den Inhalt und die Gültigkeit für Wettbewerbe auf Rundstrecken und auf Strassen

7.3.2 Composition des services médicaux:

- un Médecin-Chef
- des médecins ou paramédicaux «à pied»:
 - à l'appréciation du Médecin-Chef.
- des ~~voitures véhicules~~ d'intervention médicale:
 - au moins une avec, à son bord, un médecin ~~compétent en réanimation et~~ **dûment qualifié et professionnellement expérimenté** dans la prise en charge des victimes de traumatismes ~~pré-hospitaliers des victimes d'accidents.~~

– une unité de réanimation (Centre Médical Temporaire) qui devrait être capable de recevoir à la fois des blessés pour soins mineurs et des blessés qui relèveraient de soins intensifs, sous forme au moins d'unité mobile (ambulance équipée pour les soins intensifs). Ceci requiert la présence d'un médecin ~~compétent en réanimation, avec des connaissances et une expérience suffisantes pour assurer la prise en charge initiale des victimes d'accidents et des patients avec d'autres problèmes médicaux~~ **dûment qualifié et professionnellement expérimenté dans la prise en charge des victimes de traumatismes..**

- pour un blessé nécessitant pendant son transport des soins intensifs, une ambulance équipée à cet effet et conforme aux prescriptions du Supplément 5 FIA, avec présence d'un médecin ~~compétent en réanimation~~ **dûment qualifié et professionnellement expérimenté dans les transferts de patients critiques**, pouvant être assisté d'un paramédical compétent.

7.3.6 Organisation des interventions médicales:

– Le port par les médecins de combinaisons **médicales** est recommandé; elles devraient de préférence être ignifugées ~~et porter la mention «DOCTOR» dans le dos et sur la poitrine.~~ **Il est souhaitable que les fonctions soient indiquées dans le dos et sur la poitrine en particulier celles de «DOCTOR», «PARAMEDIC» et «EXTRICATION».**

7.4.4 Médecin: Un médecin ~~compétent en réanimation~~ **dûment qualifié et professionnellement expérimenté dans la prise en charge des victimes de traumatismes** devrait se trouver à bord du véhicule d'intervention médicale ou d'un véhicule spécifique.

ANNEXE L - CHAPITRE I - LICENCES

ART. 1 GÉNÉRALITÉS

1.1 La délivrance de toutes les licences internationales de pilotes de la FIA est régie par le règlement du Code Sportif International, et notamment par les Articles 9 et 20 du dit Code. Ce chapitre de l'Annexe «L» spécifie les degrés, les exigences de qualification, le contenu et la validité des licences pour les compétitions sur circuits et sur routes aux Articles 2 à 7, pour les

(Artikel 2–7), für Wettbewerbe für Historische Wagen (Artikel 8), für Dragster (Artikel 9) und für behinderte Fahrer (Artikel 10). Der in diesem Kapitel verwendete Ausdruck «Meisterschaft» bezieht sich ebenfalls auf Trophäen, Pokale und Challenges. **Gewicht = Fahrzeuggewicht in kg im Rennzustand, Fahrer mit eingeschlossen wie im entsprechenden technischen Reglement definiert. Leistung = maximale Leistung des Fahrzeugs in PS gemessen an der Kurbelwelle.**

ANHANG L - KAPITEL III AUSRÜSTUNG DER FAHRER

ÄNDERUNGEN AB DEM 01.01.2021

ART. 1 SCHUTZHELM

- 1.1**
– 8860-2018 oder 8860-2018-ABP (Technische Liste N° 69).
- 1.1.1** Die an den nachstehend aufgeführten Meisterschaften teilnehmenden Fahrer, müssen einen Helm gemäss der folgenden Tabelle tragen:

Championnat / Meisterschaft	Norme FIA / FIA-Norm
Championnat du Monde de F1 / Formel-1-Weltmeisterschaft	8860-2018-ABP
Formule 2 / Formel 2	8860-2018-AB
Formule 3 / Formel 3	8860-2004, 8860-2010, 8860-2018 ou/oder 8860-2018-ABP
Formule E / Formel E (à partir de la saison/ab Saison 20/21)	8860-2018-ABP
Championnat du Monde des Rallyes de la FIA, si listé en tant que pilote et copilote de priorité 1 / Rallye-Weltmeisterschaft der FIA, wenn als Fahrer oder Beifahrer 1. Priorität aufgelistet	8860-2018 ou/oder 8860-2018-ABP
WEC (à partir de la saison / ab der Saison 2020/2021)	8860-2018 ou/oder 8860-2018-ABP
Championnat du monde de Rallycross de la FIA pour tous les pilotes / Rallycross-Weltmeisterschaft der FIA für alle Fahrer	8860-2004, 8860-2010, 8860-2018 ou/oder 8860-2018-ABP
Coupe du monde FIA GT / Welpokal FIA GT	8860-2004, 8860-2010, 8860-2018 ou/oder 8860-2018-ABP
Séries Internationales disputées avec des voitures GT3/ Internationale Serien ausgetragen mit GT3 Fahrzeugen	8860-2018 ou/oder 8860-2018-ABP
FIA Motorsport Games: Coupe GT / GT Cup	8860-2018 ou/oder 8860-2018-ABP
Coupe du Monde des Voitures de Tourisme de la FIA, pour les pilotes permanents engagés à la saison / Tourenwagen-Weltcup der FIA, für permanente Fahrer der ganzen Saison	8860-2018 ou/oder 8860-2018-ABP

compétitions pour voitures historiques à l'Article 8, de dragsters à l'Article 9 et pour les pilotes handicapés à l'Article 10. Le terme «championnat», tel qu'il est utilisé dans le présent chapitre, se rapporte également aux trophées, coupes et challenges. **Poids = poids du véhicule en kg en condition de course, pilote compris comme défini dans les règlements techniques y relatif. Puissance = puissance maximale du véhicule en cv mesurée au vilebrequin.**

ANNEXE L - CHAPITRE III EQUIPEMENT DES PILOTES

MODIFICATIONS À PARTIR DU 01.01.2021

ART. 1 CASQUES

- 1.1**
– 8860-2018 ou 8860-2018-ABP (Liste Technique 69).
- 1.1.1** Les pilotes participant aux championnats énumérés ci-dessous doivent porter un casque conformément au tableau suivant :

ART. 2 FLAMMENABWEISENDE SCHUTZKLEIDUNG

Die an den untenstehend aufgeführten Meisterschaften teilnehmenden Fahrer müssen eine Schutzkleidung sowie Handschuhe (freigestellt für Beifahrer), lange Unterwäsche, Gesichtsschutz, Socken und Schuhe, homologiert gemäss der Norm FIA 8856-2018, tragen (Technische Liste N° 74).

- Formel E (ab der Saison 6)
- Formel-1-Weltmeisterschaft
- WEC (ab der Saison 2020-2021)
- Rallye-Weltmeisterschaft der FIA wenn als Fahrer 1. Priorität aufgelistet
- **Formel 2**
- **Rallycross-Weltmeisterschaft der FIA, für alle Fahrer**
- **Geländerrallye-Weltcup der FIA**
- **Tourenwagen-Weltcup der FIA**

ART. 2 VÊTEMENTS RÉSISTANT AU FEU

Les pilotes participant aux championnats indiqués ci-dessous doivent porter une combinaison ainsi que des gants (facultatifs pour les copilotes), des sous-vêtements longs, une cagoule, des chaussettes et des chaussures, homologués suivant la norme FIA 8856-2018 (Liste Technique N° 74).

- Formule E (à partir de la saison 6)
- Championnat du Monde de Formule Un
- WEC (à partir de la saison 2020-2021)
- Championnat du Monde des Rallyes de la FIA, si listé en tant que pilote de Priorité 1
- **Formule 2**
- **Championnat du Monde de Rallycross de la FIA, pour tous les pilotes**
- **Coupe du Monde des Rallyes Tout-Terrain de la FIA**
- **Coupe du Monde des Voitures de Tourisme de la FIA**

ÄNDERUNGEN DES ANHANG J FIA MODIFICATIONS DE L'ANNEXE J FIA

ARTIKEL 253 - SICHERHEIT

ÄNDERUNGEN AB DEM 01.01.2021

Ab dem 01.01.2021 wird der Artikel 253.8 gänzlich durch folgenden Text ersetzt:

ART. 8 SICHERHEITSSTRUKTUR

Für die nicht von der FIA homologierten Fahrzeuge, muss bezugnehmend auf das Homologationsdatum das erste Ausstellungsdatum des Technischen Wagenpasses verstanden werden. Die nachfolgenden Artikel 8.1 und 8.2 sind ausschliesslich für Sicherheitsstrukturen der ab dem 01.01.2021 homologierten Fahrzeuge anwendbar.

Für die Sicherheitsstrukturen der vor dem 01.01.2021 homologierten Fahrzeuge ist Artikel 253.8 gemäss Anhang J 2020 anwendbar.

Für die Sicherheitsstrukturen der vor dem 01.01.2017 homologierten Fahrzeuge ist Artikel 253.8 gemäss Anhang J 2016 anwendbar.

8.1 Allgemeines:

Die Montage einer Sicherheitsstruktur ist obligatorisch. Ohne gegenteilige Angaben des anwendbaren technischen Reglements, kann sie entweder:

- Von einer ASN gemäss Homologationsreglements der FIA für Sicherheitsstrukturen homologiert oder zertifiziert sein; Eine authentische Kopie des von der ASN genehmigten und von qualifizierten, den Strukturhersteller vertretenden Technikern unterzeichneten Homologationsdokuments oder Zertifikats, das die gleichen Nummern trägt, muss den Technischen Kommissaren des Wettbewerbs vorgelegt werden. Die Struktur muss individuell mit einer Identifikationsplakette, wie auf der von der ASN ausgestellten authentifizierten Kopie aufgeführt, identifiziert werden. Diese Plakette darf nicht versetzt und nicht provisorisch auf der Struktur angebracht werden.

ARTICLE 253 - SÉCURITÉ

MODIFICATIONS À PARTIR DU 01.01.2021

À partir du 01.01.2021, l'Article 253.8 sera remplacé entièrement par le texte suivant:

ART. 8 ARMATURES DE SECURITE

Pour les voitures non homologuées par la FIA, la référence à la date d'homologation doit être comprise comme la première date de délivrance du passeport technique. Les Articles 8.1 et 8.2 ci-après s'appliquent uniquement aux armatures de sécurité des voitures homologuées à partir du 01.01.2021.

Pour les armatures de sécurité des voitures homologuées avant le 01.01.2021, se référer à l'Article 253-8 de l'Annexe J 2020.

Pour les armatures de sécurité des voitures homologuées avant le 01.01.2017, se référer à l'Article 253-8 de l'Annexe J 2016.

8.1 Généralités

Le montage d'une armature de sécurité est obligatoire. Sauf indication contraire du règlement technique applicable, elle peut être soit :

- Homologuée ou Certifiée par une ASN conformément au règlement d'homologation FIA pour armature de sécurité; Une copie authentique du document d'homologation ou du certificat portant les mêmes numéros, approuvé par l'ASN et signé par des techniciens qualifiés représentant le fabricant de l'armature, doit être présentée aux commissaires techniques de la compétition. L'armature doit être identifiée individuellement par une plaque d'identification conforme à celle figurant sur la copie authentique délivrée par l'ASN. Cette plaque ne doit pas être déplacée et ne doit pas être fixée à l'armature de façon provisoire.

- Von der FIA in Anwendung des Homologationsreglements der FIA für Sicherheitsstrukturen homologiert sein.

Sie muss in einem Nachtrag zum Homologationsblatt des von der FIA homologierten Fahrzeugs aufgeführt oder beschrieben sein.

Die Käufer müssen ein entsprechendes, nummeriertes Zertifikat vom Fahrzeughersteller erhalten.

Für die folgenden Fahrzeuge muss die Struktur zwingend von der FIA homologiert sein: Variante VR5 (oder VRa2), Variante Kit Super 2000 Rallye, Variante World Rally Car.

8.2 Verwendung

Jegliche Änderung einer homologierten oder zertifizierten Sicherheitsstruktur ist verboten.

Als Änderung gilt jede durch Bearbeitung, Schweißung auf der Sicherheitsstruktur ausgeführte Aktion, welche eine permanente Änderung des Materials oder der Armaturenstruktur zur Folge hat.

Jegliche Reparatur einer homologierten oder zertifizierten, nach einem Unfall beschädigten Sicherheitsstruktur, muss durch den Strukturhersteller oder mit seiner Genehmigung ausgeführt werden.

Teilweise oder vollständige Verchromung der Struktur ist verboten.

Die Rohre der Überrollstruktur dürfen nicht für die Leitung von Flüssigkeiten oder etwas anderem benützt werden.

Die Sicherheitsstrukturen dürfen das Ein- und Aussteigen des Fahrers und Beifahrers nicht behindern.

Im Innern des Fahrgastraums ist die Führung der folgenden Elementen zwischen den seitlichen Karosserieholmen und der Sicherheitsstruktur verboten:

- Elektrische Kabel
- Leitungen für Flüssigkeiten (ausser Scheibenwischerflüssigkeit)
- Leitungen des Feuerlöschsystems

Die Verstreben dürfen in den für die Insassen reservierten Raum eindringen, indem sie das Armaturenbrett und die Verkleidungen durchqueren.

Gegebenenfalls auf der homologierten Struktur verwendete lösbare Verbindungen dürfen wenn einmal zusammengesetzt nicht verschweisst werden.

Um eine wirksame Befestigung an der Karosserie zu erreichen, kann die innere Verkleidung um die Sicherheitsstruktur und um ihre Verankerungspunkte durch Ausschneiden oder Verformung abgeändert werden.

Diese Änderung gestattet nicht, komplette Teile der Verkleidung zu entfernen.

Wenn für den Einbau einer Sicherheitsstruktur notwendig, kann der Sicherungskasten versetzt werden.

Dort wo der Körper der Insassen auf die Sicherheitsstruktur stossen könnte, muss eine feuerfeste Verkleidung als Schutz angebracht werden.

Alle in der Skizze 253-68 markierten Strukturrohre und alle Dachverstärkungen müssen mit den der FIANorm 8857-2001 Typ A entsprechenden Verkleidungen (siehe Technische Liste n°23) ausgerüstet sein.

Jede Verkleidung muss so befestigt werden, dass sie gegenüber des Rohres nicht beweglich ist.

Anwendung:

Für alle Kategorien.

Für Wettbewerbe ohne Beifahrer, sind die Verkleidungen nur auf Fahrerseite obligatorisch.

- Homologuée par la FIA conformément au règlement d'homologation FIA pour armature de sécurité.

Elle doit être décrite dans, ou faire l'objet d'une extension de la fiche d'homologation du véhicule homologuée par la FIA.

Les acheteurs doivent recevoir du constructeur de la voiture un certificat numéroté correspondant.

Pour les voitures suivantes, l'armature doit obligatoirement être homologuée par la FIA : Variante VR5 (ou VRa2), Variante Kit Super 2000 Rallye, Variante World Rally Car.

8.2 Utilisation

Toute modification d'une armature de sécurité homologuée ou certifiée est interdite.

Est considérée comme modification toute opération effectuée sur l'armature par usinage, soudure, qui entraîne une modification permanente du matériau ou de la structure de l'armature.

Toute réparation d'une armature de sécurité homologuée ou certifiée, endommagée à la suite d'un accident doit être effectuée par le constructeur de l'armature ou avec l'approbation de celui-ci.

Le chromage de toute ou partie de l'armature est interdit.

Les tubes des armatures de sécurité ne doivent pas véhiculer de fluide ou quoi que ce soit d'autre.

Les armatures de sécurité ne doivent pas gêner l'entrée et la sortie du pilote et du co-pilote.

À l'intérieur de l'habitacle, le passage des éléments suivants entre les longerons de coque latéraux et l'armature de sécurité est interdit :

- Câbles électriques
- Canalisations véhiculant des fluides (sauf liquide de lave-glace)
- Canalisations du système d'extinction.

Les entretoises peuvent empiéter sur l'espace réservé aux occupants en traversant le tableau de bord, les garnitures.

Les connexions démontables éventuellement utilisées sur l'armature homologuée ne doivent pas être soudées une fois assemblées.

Pour parvenir à une fixation efficace sur la coque, la garniture intérieure d'origine peut être modifiée autour des armatures de sécurité et de leurs ancrages par découpage ou par déformation.

Cette modification ne permet pas d'enlever des parties complètes de garniture ou de revêtement.

Si nécessaire, la boîte à fusibles peut être déplacée pour permettre le montage d'une armature de sécurité.

Aux endroits où le corps des occupants pourrait entrer en contact avec l'armature de sécurité, une garniture ignifugeante doit être utilisée comme protection.

Tous les tubes de l'armature identifiés sur le Dessin 253-68 et tous les renforts de toit doivent être équipés de garnitures conformes à la norme FIA 8857-2001 type A (voir Liste Technique n°23).

Chaque garniture doit être fixée de façon telle qu'elle ne soit pas mobile par rapport au tube.

Application :

Pour toutes les catégories.

Pour les compétitions sans copilote, les garnitures sont obligatoires uniquement du côté du pilote.

ART. 16 SITZE, VERANKERUNGEN UND KONSOLEN

1) Sitze

Alle Insassensitze müssen von der FIA (Norm 8855/1999 oder 8862/2009) homologiert und nicht abgeändert sein.

Sie müssen vor dem Hauptbügel (oder vor dem hinteren Pfosten des Seitenbügels) der Sicherheitsstruktur angebracht sein (siehe Art. 253-8).

ARTIKEL 260 (2020) - RALLYE4, RALLYE5

Änderungen des Artikels 260 (2020) für die Fahrzeuge Rallye4, Rallye5 sind auf der Internetseite www.fia.com/sport/regulations/ veröffentlicht.

ART. 16 SIÈGES, ANCRAGES ET SUPPORTS

1) Sièges

Tous les sièges des occupants doivent être homologués par la FIA (normes 8855-1999 ou 8862-2009), et non modifiés.

Ils doivent être situés en avant de l'arceau principal (ou du montant arrière de l'arceau latéral) de l'armature de sécurité (Cf. Art. 253-8).

ARTIKEL 260 (2020) - RALLYE4, RALLYE5

Les modifications de l'Article 260 (2020) pour les voitures Rallye4, Rallye5 sont publiées sur le site www.fia.com/sport/regulations/

ÄNDERUNGEN DES ANHANG K FIA MODIFICATIONS DE L'ANNEXE K FIA

Der komplette Artikel 6.19 (Formel Junior) wurde redigiert und wird neu im Anhang XIII des Anhang K aufgeführt (siehe <https://www.fia.com/regulations-0>).

L'article 6.19 (Formule Junior) a été entièrement rédigé et transféré dans un nouveau Annexe XIII de l'Annexe K (voir <https://www.fia.com/regulations-0>).